



HMK[®] S235

Farbvertiefer - matt
Vitrificateur de pierre - mat
Colorplus - opaco

BESCHREIBUNG: HMK[®] S235 ist eine gebrauchsfertige, lösungsmittelhaltige Versiegelung auf Acrylharzbasis für raue Natursteine, Kunststeine, Betonwerkstein und Terrazzo im Innenbereich. Die Farbe und Struktur der Oberfläche wird optimal zur Geltung gebracht.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] S235 vermindert das Eindringen von Wasser und Schmutz in die Oberfläche. Eine Anschmutzung wird dadurch stark verringert bzw. eine Reinigung deutlich erleichtert. Die farbonvertiefende Wirkung kräftigt die Struktur und Farbe der Oberfläche. Die Optik, Maserung und Aderung des Steines kommen bestens zu Geltung, ohne dass Glanz entsteht. HMK[®] S235 ist UV-beständig und vergilbungsfrei. Die Dampfdiffusion des Steines wird stark beeinträchtigt. Der zurückbleibende trockene Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich und lebensmittelecht (LFGB-geprüft).

EINSATZGEBIET: HMK[®] S235 eignet sich für alle grobgeschliffenen, gesägten, gebürsteten, sandgestrahlten, gestockten, geflamten oder spaltrauen Natur- und Kunststeine im Innenbereich, wie z.B. Marmor, Kalkstein, Travertin, Solnhofener Platten, Betonwerkstein, Terrazzo, Granit, Gneis, Porphy, Schiefer (kein Ölschiefer), Sandstein usw. - Polierte, feingeschliffene und geschliffene Natur- und Kunststeine, keramische Erzeugnisse, wie Feinsteinzeug, unglasierte und glasierte Fliesen, Steinzeug, Klinker, Ziegelplatten, Cotto u.ä. können mit HMK[®] S235 nicht behandelt werden.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Beanspruchung des Belages und der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK[®] S235 hält in der Regel mehrere Jahre und kann bei Bedarf aufgefrischt werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen

DESCRIPTION: HMK[®] S235 est un mastic prêt à l'emploi contenant des solvants, à base de résine acrylique, adapté à la pierre naturelle, synthétique, aggloméré de ciment, sols à la Vénitienne rugueux en intérieur, capable de valoriser de manière optimale la couleur et la structure de la surface.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] S235 réduit la pénétration dans la surface de l'eau et de la saleté, en limitant remarquablement la formation d'impureté et en facilitant le nettoyage. L'effet intensifiant renforce la couleur et la structure, en valorisant l'aspect moiré et veiné de la pierre, sans la rendre brillante. HMK[®] S235 est résistant aux rayons UV, ne jaunit pas et affecte fortement la diffusion de la vapeur de la pierre. Le principe sec résidu est sans danger pour la santé.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK[®] S235 est adapté à toutes les surfaces polies grossièrement, coupées, brossées, sablées, bouchardées, traitées à la flamme ou rugueuses en pierre naturelle et synthétique comme par ex. , marbre, pierre calcaire, travertin, pierre de solnhofen, aggloméré de ciment, sols à la Vénitienne, granit, gneiss, porphyre, ardoise (PAS le schiste bitumineux), grès etc. en intérieur. Ne pas traiter les surfaces brillantes, finement polies ou polies en pierre naturelle et synthétique, produits en céramique comme le grès et le grès cérame, carrelage émaillé et non émaillé, clinker, brique, cuit etc.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la sollicitation de la surface, ainsi que d'un correct nettoyage de maintien régulier. Habituellement, HMK[®] S235 dure plusieurs années et peut être réappliqué si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et

DESCRIZIONE: HMK[®] S235 è un sigillante pronto per l'uso e contenente solvente, a base di resina acrilica, adatto a pietra naturale, sintetica, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana ruvidi in ambienti interni, in grado di valorizzare in modo ottimale colore e struttura della superficie.

CARATTERISTICHE: HMK[®] S235 riduce la penetrazione nella superficie di acqua e sporco, limitando notevolmente la formazione di impurità e facilitandone la pulizia. L'effetto intensificante rafforza colore e struttura, valorizzando l'aspetto, la mazzatura e la venatura della pietra, senza renderla lucida. HMK[®] S235 è resistente ai raggi UV, non ingiallisce e pregiudica fortemente la diffusione del vapore della pietra. Il principio asciutto residuo è innocuo per la salute.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] S235 è adatto a tutte le superfici levigate grossolanamente, tagliate, spazzolate, sabbiate, buccardate, trattate a fiamma o ruvide in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo, pietra calcarea, travertino, solnhofener, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana, granito, gneis, porfido, ardesia (NON scisto bituminoso), arenaria ecc. in ambienti interni. Non trattare superfici lucide, finemente levigate o levigate in pietra naturale e sintetica, prodotti in ceramica come grès e grès ceramico, piastrelle smaltate e non, clinker, laterizio, cotto ecc.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende dalla sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK[®] S235 ha una durata di alcuni anni e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegner per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita,

kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.

Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei.

Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® S235 auf den naturkalten, sauberen, fleckenfreien, trockenen und saugfähigen Untergrund mit einem weichen Pinsel oder einer Kurzfloorrolle satt und gleichmässig auftragen. Bei besonders saugfähigen Oberflächen oder ungenügender Farbtonvertiefung nach ca. 12 Stunden nochmals behandeln.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 4 bis 6 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten und 12 Stunden vor starker Feuchtigkeit schützen.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünner gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 10 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® S235 kann mit HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich und HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei in der Regel wieder entfernt werden.

PFLEGEEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife - Wischpflege.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten.

absorbante.

Pour un nettoyage préventif en profondeur, il est conseillé d'utiliser HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%).

Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer abondamment et uniformément HMK® S235 avec un pinceau doux ou un balai mop à poil court sur un fond froid, propre, sans tache, sec et absorbant. Si la surface à traiter est particulièrement absorbante ou si l'intensification de la couleur est insuffisante, répéter le traitement 12 heures après.

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser sur le caoutchouc, le plastique, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 4 à 6 heures selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface et la protéger pendant 12 heures de la forte humidité.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799 ou nitrodiluant.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 10 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec et à une température de +25° C maximum. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

ELIMINATION: HMK® S235 peut être éliminé avec HMK® R154 Dissolvant et HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

SUGGESTION POUR LE SOIN: pour le nettoyage de maintien régulier, il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierres - Entretien.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes

asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una pulizia a fondo preventiva si consiglia HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché si asciughi l'umidità (umidità residua, da 2 a 4%).

Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: applicare abbondantemente e uniformemente HMK® S35 con un pennello morbido o un mocio a pelo corto su un sottofondo freddo, pulito, privo di macchie, asciutto e assorbente. In presenza di superfici particolarmente assorbenti o di un'intensificazione insufficiente di colore ripetere il trattamento dopo 12 ore.

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 4 a 6 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie e proteggerla per 12 ore da forte umidità.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799 o nitrodiluyente.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 10 m²/litro

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto, a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico

ELIMINAZIONE: HMK® S235 può essere eliminato con HMK® R154 Dissolvant - acqua idrosolubile e HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P24 Sapone pietra -cura corrente-.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se inalato. Può irritare le vie respiratorie. Può provocare

Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt).

Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen.

Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann die Atemwege reizen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Acrylate, Mineralödestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton
 5 Liter Kanister: 2 Stück im Karton
 10 Liter Kanister: 1 Stück lose

(fiche de données de sécurité).

Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif par inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. Éviter de respirer les brouillards / vapeurs / aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Garder sous clef.

COMPOSANTS: acrylates, distillat d'huile minérale

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et les sols.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton
 5 litres bidon: 2 pièces par carton
 10 litres bidon: 1 pièce par vrac

sonnolenza o vertigini. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. Evitare di respirare la nebbia / i vapori / gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: acrilati, distillato di olio minerale

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone
 5 litro tanica: 2 pezzi in cartone
 10 litro tanica: 1 pezzo sciolto

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.